



sr. Miriam Janiec ISMM

Dovoľ
BOŽIEMU MILOSRDENSTVU
pôsobiť v tebe

VYDAVATEĽSTVO MISERICORDIA



Původný názov knihy | *Pozwól Bożemu miłosierdziu działać w tobie.*

Życie duchowe – działanie Bożego miłosierdzia w nas.

Dovoľ Božiemu milosrdenstvu pôsobiť v tebe. Duchovný život – pôsobenie Božieho milosrdenstva v nás.

Séria | Formácia *Faustínium*

© Kongregácia sestier Matky Božieho milosrdenstva

ul. Zytnia 3/9, 01-114 Varšava

Úryvky z *Denníčka sv. sestry Faustíny Kowalskej*

© Kongregácia sestier Matky Božieho milosrdenstva

Nihil obstat | Mons. Bernard Bober

Imprimatur | Arcibiskup - metropolita Mons. JCDr. Peter Holec

Košice, 11. 7. 2025, Prot. č. 728/25

Preklad | Pavol Petrík

Štylistická úprava | Simona Franková

Redakcia a jazyková korektúra | sr. M. Benediktína Fečová, ISMM

Fotografie | Kongregácia sestier Matky Božieho milosrdenstva (s. 34-35, 176-177);

Canva Pro (s. 14-15; 58-59; 82-83; 106-107; 132-133; 154-155; 200-201; 222-223)

Vydavateľstvo *Misericordia*

Kongregácia sestier Matky Božieho milosrdenstva

al. Adolfa Hyly 1, 30-605 Krakov

www.misericordia.faustyna.pl

Kraków 2025

ISBN 978-83-66093-86-7

Obsah

Zoznam skratiek	7
Úvod	9
Duchovný život – pôsobenie Božieho milosrdenstva v nás	14
Duchovný život – pozvanie do vzťahu s Bohom	18
Duchovný život – vybrať si život v Duchu Svätom	24
Duchovný život – Božie pôsobenie v nás	30
Poznávanie Boha v tajomstve jeho milosrdenstva	34
Poznávanie Boha v Cirkvi a vo svojom živote	38
Poznávanie Božieho milosrdenstva	47
Poznávanie seba ako ovocie poznania Boha	53
Lectio divina a lectio misericordia	56
<i>Lectio divina</i> – životný štýl svätých	60
<i>Lectio divina</i> – prax modlitby s Božím slovom	63
<i>Lectio misericordia</i> – cesta svätej Faustíny	71
Sviatosť zmierenia – stretnutie s Bohom milosrdenstva	80
Stretnutie úbohosti s Milosrdenstvom	84
Dôvera – základná podmienka dobrej svätej spovede	91
Spytovanie svedomia – pomôcka v procese obrátenia	99
Eucharistia – sviatosť milosrdenstva	104
Eucharistická obeta – vrchol zjavenia milosrdenstva	108
Eucharistické spoločenstvo – prameň milosrdenstva	115
Eucharistická adorácia – škola milosrdenstva	120

Kontemplácia Boha milosrdenstva v každodennom živote	130
Objavovanie Božej prítomnosti v srdci	134
Prebývanie s Bohom v každodennom živote	139
Úžas nad Božím milosrdenstvom	146
Dôvera v Boha	152
Viera – odpoveď na Božie zjavenie	156
Dôvera – podstata vzťahu s Bohom	160
Ovocie dôvery	168
Vzťah s Máriou – Matkou milosrdenstva	174
Mária – dar Božieho milosrdenstva pre nás	178
Život zasvätený Márii – cesta k odovzdanosti Bohu	181
Plody zasvätenia sa	190
Milosrdenstvo vo vzťahoch s blíždymi	198
Láska k blížnemu ako ukazovateľ lásky k Bohu	202
Milosrdenstvo ako spôsob života	207
Praktizovanie milosrdenstva v každodennom živote	211
Puto s Cirkvou a túžba po spáse duší	220
Spoluzodpovednosť za bratov	224
Získavanie duší modlitbou a obetou	228
Pomáhať druhým v poznávaní Boha milosrdenstva	234
Záver	241

Zoznam skratiek

- LG Druhý vatikánsky koncil, Dogmatická konštitúcia o Cirkvi
Lumen Gentium
- DV Druhý vatikánsky koncil, Dogmatická konštitúcia o Božom
zjavení *Dei Verbum*
- SC Druhý vatikánsky koncil, Konštitúcia o posvätnéj liturgii
Sacrosanctum Concilium
- MV František, Bula ohlasujúca mimoriadny jubilejný
rok milosrdenstva *Misericordiae Vultus*
- DM Ján Pavol II., Encyklika *Dives in Misericordia* o Božom
milosrdenstve
- RM Ján Pavol II., Encyklika *Redemptoris Mater*
o Preblahoslavenej Panne Márii v živote putujúcej Cirkvi
- EdE Ján Pavol II., Encyklika *Ecclesia de Eucharistia* o Eucharistii
v živote Cirkvi
- VC Ján Pavol II., Exhortácia *Vita Consecrata* o zasvätenom živote
a jeho poslaní v Cirkvi a svete
- NMI Ján Pavol II., Apoštolský list *Novo Millennio Ineunte* na záver
Veľkého jubilea roku 2000
- VD Benedikt XVI., Apoštolská exhortácia *Verbum Domini*
o Božom slove v živote a poslaní Cirkvi
- PF Benedikt XVI., Apoštolský list *Porta Fidei* ohlasujúci Rok viery
- KKC Katechizmus Katolíckej cirkvi
- Den. Svätá Faustína Kowalská, *Denníček. Božie milosrdenstvo
v mojej duši*

ÚVOD

Božie milosrdenstvo v mojej duši – týmito slovami nazvala svätá sestra Faustína Kowalská svoj duchovný denník, v ktorom opísala stretnutia svojej duše s Pánom, ale aj odhalila novú cestu k zjednoteniu s Bohom v láske. Táto krátka veta akoby zhrnula celý jej život, ktorý bol „utkaný“ z milosrdenstva a celý ním preniknutý. Tajomstvo Božieho milosrdenstva sa stalo ústrednou pravdou jej života. Bolo ako krv, ktorá pulzovala v jej žilách a stala sa životodarným zdrojom a zmyslom existencie. Stalo sa tak prostredníctvom pôsobenia Božieho milosrdenstva v jej duši. Práve v nej milosrdný Boh našiel priestor, v ktorom mohol uskutočniť svoje večné plány a formovať ju ako apoštolku a tajomníčku svojho milosrdenstva. Dnes už nepochybujeme, že duša tejto jednoduchej mníšky sa ukázala byť úrodnou pôdou, ktorá priniesla bohatú úrodu.

Svätá Faustína, obdarená Bohom mimoriadnou charizmou poznania pravdy o Božom milosrdenstve a poslaním prinášať svetu posolstvo milosrdenstva, je mimoriadnym darom pre Cirkev a svet. Bez toho, aby opustila múry kláštora, prostredníctvom svojho *Denníčka* pripomenula svetu biblickú pravdu o Božom milosrdenstve, ktorá už premenila nejedno srdce a priblížila ho k Bohu. Posolstvo, ktoré odovzdala, inšpirovalo aj mnohých ľudí, aby ho žili a prinášali tým, ktorí ho ešte nepoznajú. Sekretárka milosrdenstva tak iniciovala nové hnutie v Cirkvi – Apoštolské hnutie Božieho milosrdenstva.

Plodnosť života Ježišovej vyvolenej možno vidieť aj v novej škole spirituality, ktorú priniesla do Cirkvi. Svojím životom totiž ukázala originálnu cestu k svätosti, ktorá je inšpiráciou pre mnohých kresťanov aj dnes. Mnohí z nás už po tejto ceste kráčajú, preto stojí za to spoznať jej špecifickosť, aby sme dobre využili tento dar, ktorý nám Boh dal vo svätosti jej života. V Cirkvi existuje mnoho škôl spirituality, menších i väčších (medzi veľké patria napríklad dominikánske a františkánske školy). Každá z nich má svojho zakladateľa, učenie a žiakov. Navzájom sa odlišujú predovšetkým ideálom svätosti, charakteristickou cestou a prostriedkami, ktoré k nej vedú. Každá škola má originálnu doktrínu, ktorá formuje špecifický štýl duchovného života, to znamená, že ovplyvňuje vzťah k Bohu, k druhým ľuďom, k sebe samému a určuje aj výber spôsobov modlitby, askézy a všetkých praktík duchovného života.

Škola spirituality svätej Faustíny sa sústreďuje na pravdu o Božom milosrdenstve, ktorá je putom spájajúcim všetky prvky tejto školy. Charakteristická cesta vedúca k zjednoteniu s Bohom tu teda spočíva v poznávaní tajomstva Božieho milosrdenstva, v jeho kontemplácii v Božích dielach a vo vlastnom živote, čo vedie k preмене života v napodobňovaní Boha, ktorý je Láska a Milosrdenstvo. Táto premena sa uskutočňuje postupne prostredníctvom starostlivosti o postoj dôvery v Boha a milosrdenstva voči blíznym, vyjadrený skutkom, slovom alebo modlitbou. Ideálom svätosti je teda také pripodobnenie sa Bohu, aby sme sa stali milosrdnými ako on.

V tejto škole pravda o Božom milosrdenstve preniká aj do celého sviatostného života, čítania Božieho slova a osobnej modlitby a pomáha ich objavovať ako dary Božieho milosrdenstva, ako miesto, kde možno zažiť Božie milosrdenstvo v Cirkvi a ako prostriedky vedúce k rastu v postoji dôvery a milosrdenstva. Kontemplácia tejto biblickej pravdy robí život človeka skutočne evanjeliovým, preto-

že pestuje osobné svedectvo a formuje špecifický štýl života podľa vzoru Ježiša, ktorý počas svojho pozemského života ohlasoval a dosvedčoval milosrdenstvo.

Cesta k svätosti, ktorú navrhla svätá Faustína, našla mnoho nasledovníkov. Jej škola spirituality inšpirovala mnohé rehoľné kongregácie, ktoré vznikli po jej smrti v rôznych častiach sveta. Okrem toho vzniklo aj množstvo skupín, apoštolátov a združení Božieho milosrdenstva, vrátane Združenia apoštolov Božieho milosrdenstva *Faustinum*, ktoré vyrastali z charizmy sestry Faustíny, čerpali z jej duchovného dedičstva a prevzali jej poslanie. Aj mnohí kresťania, ktorí nie sú spojení so žiadnymi skupinami, ale fascinuje a priťahuje ich tajomstvo Božieho milosrdenstva, nasledujú cestu naznačenú apoštolkou Božieho milosrdenstva.

Práve im a všetkým apoštolom Božieho milosrdenstva, najmä členom združenia *Faustinum*, venujem túto knihu. Verím, že sa stane akýmsi sprievodcom na cestách dôvery a milosrdenstva a že bude pomôckou pri objavovaní pôsobenia Božieho milosrdenstva v duši každého z jej čitateľov. Cieľom tejto publikácie nie je predstaviť školu spirituality svätej sestry Faustíny,¹ ale skôr prakticky ukázať cestu k svätosti, ktorú zanechala svätica z Lagiewnikov.

Dovoľ Božiemu milosrdenstvu pôsobiť v tebe – tieto slová, ktoré sú parafrázou Ježišovho výroku zaznamenaného sekretárkou jeho najhlbšieho tajomstva, sa v jej živote úplne naplnili. Sestra Faustína, poslušná a podriadená milosrdnému Ježišovi, mu dovolila, aby v nej pôsobil natoľko, že ju mohol úplne pripodobniť sebe.

1 Škola spirituality svätej sestry Faustíny Kowalskej je opísaná v knihe E. Siepakovej, ISMM: *Duchovnosť svätej sestry Faustíny*, Vydavateľstvo Michala Vaška, Prešov 2002.

„Dovoľ, aby moje milosrdenstvo pôsobilo v tebe, v tvojej úbohej duši“ (Den. 1486) – tieto slová dnes Ježiš adresuje každému z nás, pretože aj nás chce viesť ako svoju milovanú dcéru po cestách dôvery a milosrdenstva, kým sa mu úplne nepripodobníme. Ak cítite, že je to vaša cesta, ak vás priťahuje a fascinuje tajomstvo Božieho milosrdenstva, alebo ak ho jednoducho chcete spoznať, pozývam vás kráčať spolu s apoštolkou Božieho milosrdenstva. Nech nás vedie svätá sestra Faustína!

Ježišu, dôverujem ti!

Autorka

I. KAPITOLA

DUCHOVNÝ ŽIVOT
- PÔSOBENIE
BOŽIEHO
MILOSRDENSTVA
V NÁS



*Dovol', aby
moje milosrdenstvo
pôsobilo v tebe,
v tvojej úbohej duši.*

Denníček, 1486

Na začiatku našej duchovnej cesty, po ktorej chceme kráčať spolu so svätou sestrou Faustínou, je nevyhnutné, aby sme si uvedomili nasledovnú veľmi dôležitú pravdu, že každý z nás je povolaný k svätosti, teda k zjednoteniu s Bohom. Je to Boh, kto nás prvý pozval do vzťahu. Stvoril nás pre tento vzťah! Ba čo viac, umožnil nám ho! Urobil to osobitným spôsobom vo sviatosti krstu, veľkoryso nás obdarúva svojimi darmi a robí z nás účastníkov svojho božského života! Táto sviatosť sa tak pre nás stala „základom celého kresťanského života, vstupnou bránou do života v Duchu (*vitae spiritualis ianua*), ako aj bránou, ktorá otvára prístup k ostatným sviatostiam“ (KKC 1213). Keď sme prešli touto „bránou“, každý z nás sa vydal na úžasnú cestu s Bohom, na ktorej sa nám postupne dáva podľa toho, ako sa mu otvoríme, kým nás neprivedie do úplného zjednotenia sa s ním v láske. Môžeme teda povedať, že sme nevyšli „dokončení“ z rúk nášho Stvoriteľa. Stále sme „na ceste“ (*in statu viae*) ku „konečnej dokonalosti, ktorú nám určil a ktorú máme ešte len dosiahnuť“ (KKC 302). Boh ako najúžasnejší „hrnčiar“ (Jer 18, 6) nás formuje a tvaruje podľa vzoru „najkrajšieho z ľudských synov“ (Ž 45, 3) – Ježiša Krista. Robí to však len vtedy, ak mu to dovolíme, veľkoryso sa otvoríme jeho milosti a spolupracujeme s ňou. Tak sa celý náš duchovný život stáva procesom, v ktorom milosrdný Boh v nás pôsobí a našou úlohou je predovšetkým prijať jeho lásku a odpovedať na ňu úplným odovzdaním sa do jeho božských rúk.

„Dovoľ, aby moje milosrdenstvo pôsobilo v tebe, v tvojej úbohej duši“ (Den. 1486). Tieto slová počula svätá sestra Faustína, ktorá veľkodušne odpovedala na toto pozvanie. Vydala sa na cestu života s Bohom, dovolila mu pôsobiť a on ju urobil „sekretárkou“, „správ-

kyňou“ a „apoštolkou“ jeho milosrdenstva. Prostredníctvom nej nám ukázal cestu k zjednoteniu s ním. Preto sa chceme vydať na túto cestu, aby aj v nás mohol Boh odzrkadliť črty svojho milovaného Syna - vteleného Milosrdenstva – akého ho spoznala svätá Faustína, a úplne nás naňho premeniť. Chceme sa zveriť do dobrých rúk božského umelca až do dňa, o ktorom budeme môcť povedať s apoštolkou milosrdenstva: „Ó, deň jasný a krásny, v ktorom sa splnia všetky moje želania, ó, deň vytúžený, ktorý budeš posledný v mojom živote. Teším sa na tento posledný ťah môjho božského Umelca, ktorý urobí na mojej duši. Dodá mojej duši zvláštnu krásu, ktorá ma odlíši od krásy iných duší. Ó, veľký deň, v ktorom sa vo mne utvrdí božská láska!“ (Den. 825).

DUCHOVNÝ ŽIVOT – POZVANIE DO VZŤAHU S BOHOM

Duchovný život, ktorý v nás Boh začal v okamihu svätého krstu, je vo svojej podstate predovšetkým vzťahom s ním. On prvý chcel tento vzťah s nami, a preto plánoval našu existenciu a vyvolil si nás ešte predtým, ako sme prišli na svet. Boh je vždy prvý, lebo taká je láska a Boh je láska (1 Jn 4, 16). A práve táto Láska nás pozýva do vzťahu. Avšak od nás záleží, ako na toto pozvanie odpovieme.

Dar života

Boh nás mal vo svojom pláne

„Láskou odvekou som ťa miloval, preto som ti zachoval priazeň“ (Jer 31, 3) – to je pravda, ktorá je jadrom nášho duchovného života. Boh nás miluje, pretože je Boh. On je Láska. Nemôže teda nemilovať, pretože by takpovediac „musel prestať byť Bohom“. Boh je večný, preto nás miluje večnou láskou. To znamená, že sme ním milovaní od nepamäti a navždy. Navyše, Boh nám zachováva milosť a milosrdenstvo navždy, to znamená, že je k nám vždy milostivý a milosrdný (porov. Lk 1, 50; Ž 136). V našom živote teda neexistuje moment, o ktorom by sme mohli povedať, že nie sme milovaní.

Vedomie o tom, že Boh nás miloval pred vekmi a je k nám milosrdný, nám pripomína ďalšiu veľmi dôležitú pravdu, a síce, že Boh má pre nás plán lásky. Nie sme výsledkom náhody. Každý z nás je chcený Bohom a život každého človeka má svoj cieľ. Je dôležité veriť, že ešte pred založením sveta Boh na mňa myslel. „A ja som myslel na teba skôr, než som ťa povolal k bytiu“, vyznal jedného dňa Ježiš Faustíne a ona ohromená sa ho opýtala: „Ježišu, ako si na mňa myslel? – Ako ti dať podiel na svojom večnom šťastí“ (Den. 1292). Keď sa nad tým zamyslíme, Boh pred naším príchodom na svet plánoval nielen našu existenciu, ale aj večnosť pre nás! Chcel sa s nami podeliť o svoje večné šťastie, preto si nás už vtedy vyvolil, aby sme boli svätí a nepoškvrnení pred jeho tvárou. Z lásky nás predurčil pre seba ako adoptívnych synov skrze Ježiša Krista, podľa ustanovenia jeho vôle (Ef 1, 4-5).

Dovoľ Božiemu milosrdenstvu pôsobiť v tebe

Nevyšli sme „dokončení“ z rúk nášho Stvoriteľa. Stále sme „na ceste“ (*in statu viae*) ku „konečnej dokonalosti, ktorú nám určil a ktorú máme ešte len dosiahnuť“ (KKC 302). Boh ako najúžasnejší „hrnčiar“ (Jer 18, 6) nás formuje a tvaruje podľa vzoru „najkrajšieho z ľudských synov“ (Ž 45, 3) – Ježiša Krista. Robí to však len vtedy, ak mu to dovoľíme, veľkoryso sa otvoríme jeho milosti a spolupracujeme s ňou. Tak sa celý náš duchovný život stáva procesom, v ktorom milosrdný Boh v nás pôsobí a našou úlohou je predovšetkým prijať jeho lásku a odpovedať na ňu úplným odovzdaním sa do jeho božských rúk.

Fragment knihy

Dovoľ Božiemu milosrdenstvu pôsobiť v tebe – tieto slová, ktoré sú parafrázou Ježišovho výroku zaznamenaného sekretárkou jeho najhlbšieho tajomstva, sa v jej živote úplne naplnili. Sestra Faustína, poslušná a podriadená milosrdnému Ježišovi, mu dovolila, aby v nej pôsobil natolko, že ju mohol úplne pripodobniť sebe.

„Dovoľ, aby moje milosrdenstvo pôsobilo v tebe, v tvojej úbohej duši“ (Den. 1486) – tieto slová dnes Ježiš adresuje každému z nás, pretože aj nás chce viesť ako svoju milovanú dcéru po cestách dôvery a milosrdenstva, kým sa mu úplne nepripodobníme. Ak cítite, že je to vaša cesta, ak vás priťahuje a fascinuje tajomstvo Božieho milosrdenstva, alebo ak ho jednoducho chcete spoznať, pozývam vás kráčať spolu s apoštolkou Božieho milosrdenstva. Nech nás vedie svätá sestra Faustína! JEŽIŠU, DÔVERUJEM TI!

Autorka

www.misericordia.faustyna.pl

ISBN 978-83-66093-86-7



9 788366 093867

SIEMACKI